

LA VIDA EN SOCIEDAD

VIAJES

—Regresó a Huesca la distinguida y bella señorita Lola Alamán Velasco.

—Ha regresado a Madrid el catedrático de la Universidad Central y gerente de la Compañía Ibero Americana de Publicaciones, don Pedro Sáinz Rodríguez.

Aparte de sus actividades políticas, motivó su estancia en nuestra ciudad el ultimar la organización de las "Publicaciones Goya", fundadas para publicar obras de autores aragoneses, y cuyo primer libro, de don Santiago Ramón y Cajal, aparecerá el mes próximo.

ENFERMO

Se halla enfermo, por fortuna no de cuidado, nuestro querido compañero de Redacción don Emilio Olivito.

Deseamos vivamente su pronto restablecimiento.

"THE PAPIANUS JAZZ"

Hoy, a las seis de la tarde, celebra esta simpática agrupación musical la segunda fiesta aristocrática del presente curso.

Los que deseen asistir tiene que apresurarse a tomar tarjeta, ya que, según dicen los organizadores en la

circular anunciadora que ayer publicamos, sólo se despacharán doscientas cincuenta.

Pueden encargarse en los establecimientos de costumbre.

DIVERSAS

Don Miguel Sancho Izquierdo ha tenido la atención, que le agradecemos mucho, de ofrecérsenos en su nuevo cargo de director de la Escuela Social.

LA VIDA ESCOLAR

ASOCIACION DE ESTUDIANTES DE FILOSOFIA Y LETRAS

Hoy, jueves, a las cuatro de la tarde y en el aula número tres de la Facultad de Filosofía y Letras, tendrá lugar la primera conferencia del curso sobre "Poesía lírica española en la Edad Media", que, organizado por dicha Asociación, va a dar el doctor don José María de Castro.

El señor de Castro desarrollará el siguiente tema:

"Caracteres de la literatura española en la Edad Media. El Mester de clarecía y el de juglar. Orígenes de la lírica. Berceo."

DESDE TERUEL

Fin de una causa interesante

FIN DE UNA CAUSA

Ayer se vió en esta Audiencia el final de la causa por asesinato instruida por el Juzgado de Calamocha contra Ignacio Lechón.

Leídas las conclusiones por el fiscal, el supuesto asesino ha sido condenado a 15 años de reclusión y 5.000 pesetas de indemnización a la familia de la víctima.

"DEBUT" DE LA COMPANIA VELASCO

En el Teatro Marín ha debutado la Compañía de revistas que dirige el popular Eulogio Velasco, obteniendo un éxito ruidoso con "Las bellezas del mundo".

Varias horas antes de comenzar el espectáculo la taquilla ostentaba el cartel de "No hay localidades".

ATERRIZAN DOS APARATOS "BREGUET"

Procedentes del aeródromo de Getafe han llegado hoy dos aparatos "Breguet", aterrizando sin novedad.

A PROPOSITO DE UNA EPIDEMIA

"La Voz de Teruel" se ocupa del desarrollo de la epidemia de sarampión, haciendo atinadas observaciones respecto de las medidas que deben ponerse en práctica para combatirla.—CANO.

otras industrias afines, don Manuel Mingote.

Grupo 13.º, fábricas de tejidos y saquerío, don Luis Agreda.

Grupo 14.º, idem de curtidos, calzados, cortes aparados y otras industrias afines, don Pedro Hernández Luna.

Grupo 15.º, imprentas, litografías y otras industrias afines, don Alfredo Uriarte.

Grupo 16.º, artes y oficios, don Francisco Ortega.

No habiéndose registrado oposición dentro de cada grupo y categoría, fueron proclamados por la Mesa miembros de la Cámara los candidatos propuestos que se han enumerado.

En la próxima sesión que celebre la Cámara designará ésta los miembros que han de cubrir las vacantes de los pocos grupos o categorías donde no se han presentado candidatos".

NOTAS GRAFICAS DE LA REGION



En Alcañiz se ha celebrado una función teatral a beneficio del Ropero "Victoria Eugenia".

A tal fin, prestó su entusiasta colaboración la Agrupación Artística Alcañizana, representando la comedia "El crimen de la calle de Leganitos" y el sainete de costumbres aragonesas "Obras son amores". Los artistas obtuvieron un resonante triunfo.

(Foto. Gracia Jarque)

La continuación de las obras de cubrimiento del Huerva

SE REALIZARAN LOS TRABAJOS EN DIECIOCHO MESES

La Sociedad Aisa Hermanos compareció ayer en el Ayuntamiento, convocada por el presidente de la Comisión de Fomento, señor Sancho Muñoz.

Dicha Sociedad, adjudicataria de las obras del cubrimiento del río Huerva, desde el final de la Avenida de María Cristina hasta los edificios de Escuela de Comercio y Museos, hallase conforme con la propuesta de la Comisión de Fomento, comprometiéndose a la ejecución del proyecto y cobro de sus trabajos de lo que se recaude por contribuciones espe-

ciales por beneficios obtenidos con el cubrimiento del Huerva.

El pleno consistorial someterá a deliberación el asunto en la próxima sesión que celebre, y de ser aprobada la concesión los contratistas darán comienzo a las obras rápidamente, las cuales quedarán terminadas en el plazo máximo de diez y ocho meses.

El restaurant más popular

"La Maravilla"

Independencia, 5-Tel. 2624

Cubierto 5 pesetas - Servicio esmerado

HAY UNA RAZÓN

que explica el éxito formidable de

Estrellados

El público que asiste a un espectáculo a pasar una velada distraída siente que

BUSTER KEATON

no puede defraudarle. Luego sale del CINEMA ALHAMBRA diciéndole a quien quiere oírle:

"Jamás he reído como hoy"

Resultado: el éxito definitivo de ESTRELLADOS, la película hablada en español más importante y espectacular que hasta hoy se ha presentado.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

El problema económico en Italia

Mussolini y su Gobierno ponen en práctica remedios que se pueden llamar casi heroicos para resolver el problema económico en Italia, que a causa de la creciente carestía de la vida presenta difícil solución.

Se propone desarrollar el Ministerio fascista para el año IX (1931) de su acceso al Poder un vasto programa que tiende a la adaptación de la vida económica de la nación al valor de la lira, establecido después de tres años de estabilización, mediante la fórmula que hace equivaler una lira del tiempo anterior a la guerra a tres liras sesenta y seis céntimos, valor actual, teniendo en cuenta la disminución del poder adquisitivo del oro.

Esta fórmula, ya vulgarizada (de 1 a 4), el Gobierno la adoptará para todas las formas de la economía privada.

De momento prepara una disminución general de todos los salarios, sueldos, gratificaciones, retribuciones e indemnizaciones de los empleados del Estado, y Ayuntamientos.

Proporcionalmente se rebajará el coste de la vida, con objeto de establecer el equilibrio correspondiente.

Para favorecer la rebaja en toda Italia se lleva a cabo una gran campaña de Prensa, abogando por el abatamiento de precios.

Sus primeras consecuencias han sido ya la rebaja del precio del pan en buen número de poblaciones, de diez a veinte céntimos por kilogramo. Numerosos propietarios han hecho una baja en los alquileres de sus casas respectivas en un diez por ciento. En Roma los cinemas rebajan los precios también en un diez por ciento. La Asociación Nacional de Cooperativas rebaja igualmente en la proporción del diez al veinte por ciento los artículos de primera necesidad.

En toda la nación se anuncia la adopción de medidas análogas por industriales, comerciantes y productores en general.

Considera el Gobierno que los salarios de los obreros ya están suficientemente adaptados a la revalorización de la lira y recomienda a los patronos que sean mantenidos, sin otra disminución.

La campaña contra la vida cara emprendida por el Gobierno puede afirmarse está siendo propulsada con el mayor empeño y firme decisión por el país italiano.—S. S.

Artículos afelpados para señora, el mayor surtido, en

JUAN GARCIA Y HERMANO
Cerdán, 47

NUTRICION COMPLETA

Chocolates "ZURICALDAY"

CASA EMBID

Pilar, 17

PRESERVATIVOS

Mejores y más baratos que nadie

LA HIGIENICA, calle San Lorenzo, 5

UN IMPUESTO ZARAGOZANO

El arbitrio del agua sobre automóviles

Uno de los impuestos más injustificados y desproporcionados es, sin duda, el del arbitrio del agua sobre automóviles. La cuantía del mismo y la medida de su aplicación han provocado continuas protestas entre el elemento automovilista.

Cien pesetas de canon por consumo de agua de un vehículo es cantidad a todas luces excesiva si se tiene en cuenta el número de lavados máximos que un coche puede menester, la cantidad de agua que en el mismo se consume y las diferencias que existen en la categoría de vehículos.

El automóvil dejó de ser ya un objeto de lujo y ostentación, viniendo a ser la herramienta de trabajo, el auxiliar en la vida comercial y en el desenvolvimiento de los negocios.

El criterio municipal, a pesar de esta evolución del aparato mecánico, no ha evolucionado lo más mínimo. Quietó en su viejo sistema de tributación, con la mira puesta en la creación de nuevas gabelas que graven la vida al ciudadano, no tiene tiempo el Ayuntamiento de analizar la equidad de los tributos que implantó.

Porque lo más peregrino de este

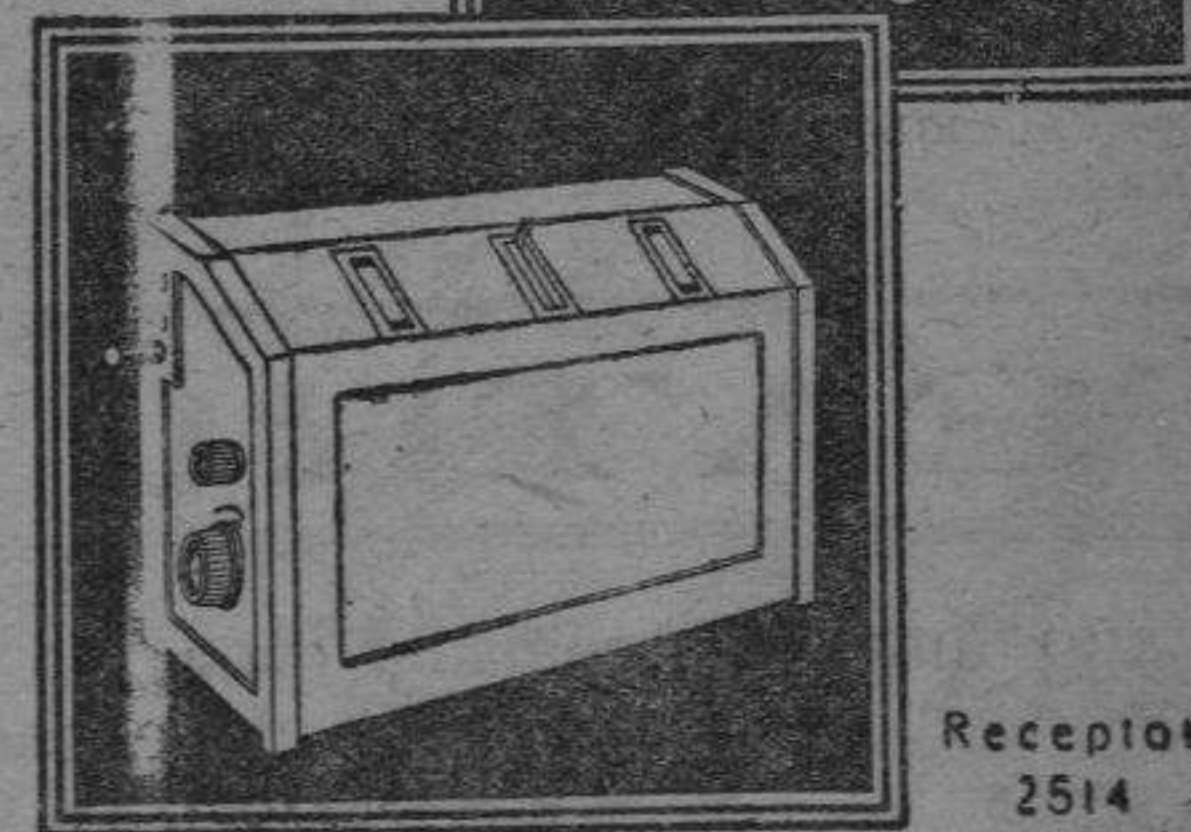
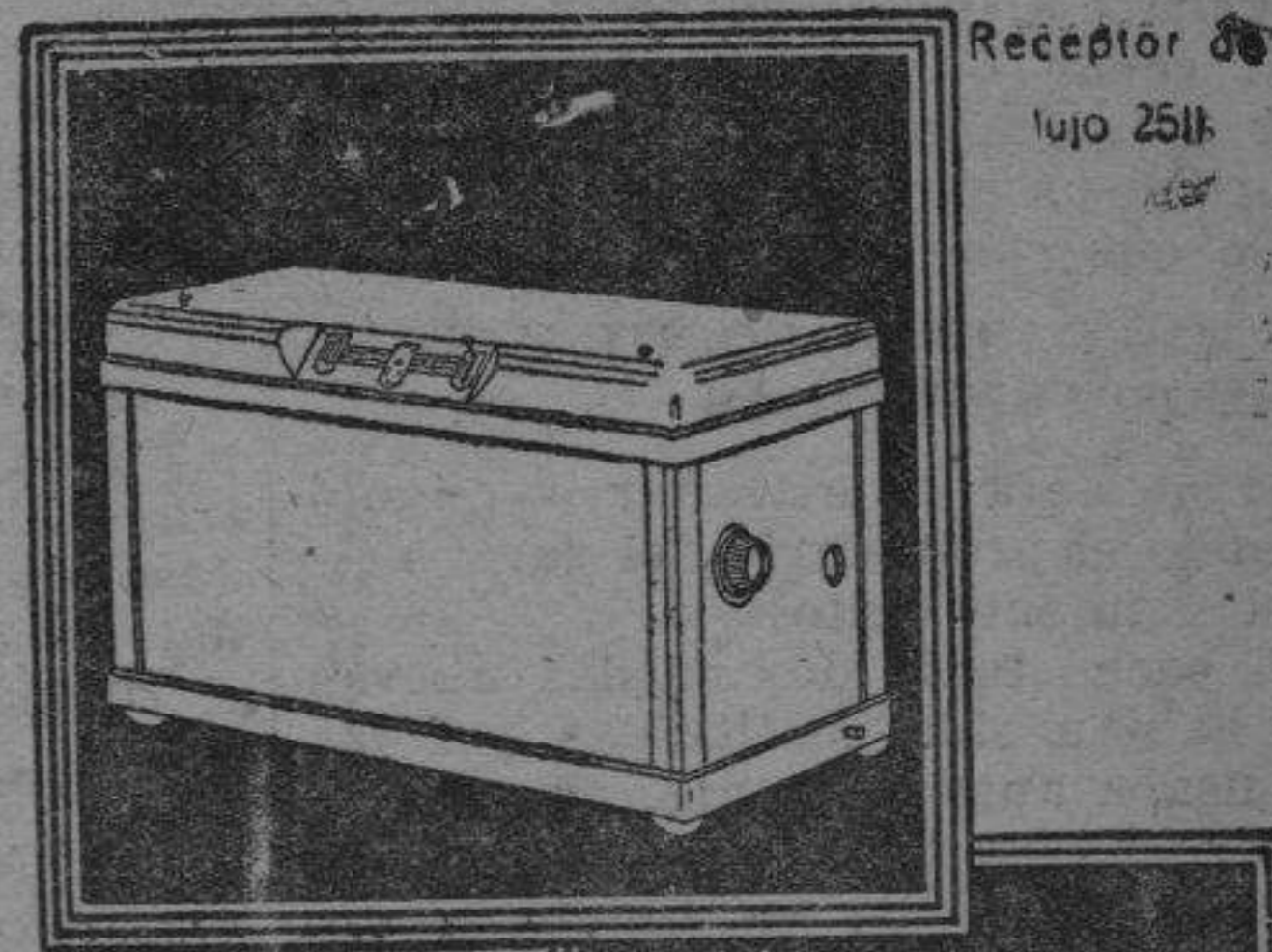
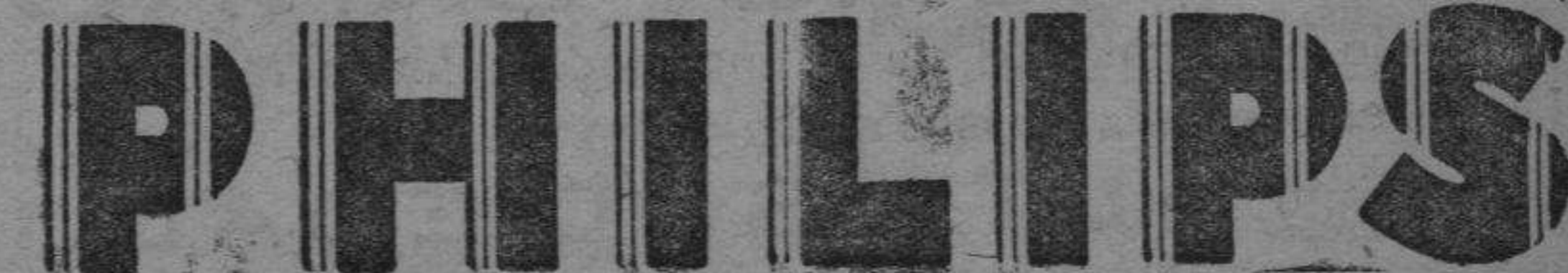
Elegir

es fácil, viendo la serie de receptores PHILIPS, enchufables a la red, que culmina en el modelo 2511

Adquirir

uno cualquiera de estos receptores es también fácil, desde que PHILIPS

VENDE A PLAZOS





Una, dos, tres, cuatro, cinco chiquillas realmente primorosas, ¿no? Se llaman Margarita Marqueta, María Pilar López, Pilarín Gil, Primi Moreo y Nieves Alonso, y constituyen la "corte de honor" de la reina de las modistas de Zaragoza.

DE PITON A PITON

LAS NOVILLADAS QUE SE DIERON EN BARCELONA

"Don Ventura" ha publicado en "El Día Gráfico" esta relación de las novilladas con picadores que se celebraron la pasada temporada en Barcelona.

Cortamos, pues, y pegamos: "Con picadores se han celebrado veintiuna, la primera el 2 de febrero—inauguración de la temporada—y la última el 16 del actual.

Tomaron parte en ella treinta y un espadas novilleros, que a continuación se mencionan con el número de actuaciones que a cada uno corresponde.

El Niño de la Brocha toreó 5; José Amorós, Carnicerito de Méjico y Domingo Ortega, 4 cada uno; Pepe Bienvenida, Solórzano y Leopoldo Blanco, 3 cada uno; figuran con 2 Corrochano, Balderas, Juanito Valenciano, Aldeano, Cantimplas, Cecilio Barral, Chalmeta y Gitanillo de Triana II; y con una por barba se encuentran Gil Tovar, Saturio Torón, Camará, Luciano Contreras, Claromonte, Jardinerito, Pilín, Guillermo Martín, Enrique Bartolomé, Ramón Lacruz, Manolo Agüero, Fortunachico, Perete, Castrelito, el chino Vicente Hong y Dominguí-chico.

Se lidiaron en estas 21 novilladas reses de Gabriel González, Federico, Bartolomé, Albarrán, Matías Sánchez, Villamarta, Villarroel, Guadalets, García de la Peña, Mariano Bautista, Alves do Río, Miura, Santiago Sánchez, Félix Moreno, Pacomio Marín Flores Albarrán, Terrones, Coquilla y Graciliano Pérez Tabernerero.

Hubo dos novilladas de Gabriel González y otras dos de Villarroel.

TORON, EN AMERICA

El domingo actuó Saturio Torón en la plaza de Celaya, en unión de Heriberto García.

Damos la noticia escueta de la celebración de la corrida, en tanto no tengamos Prensa de allá para ponerle un comentario.

Los cablegramas no nos han servido nunca para otra cosa.

Saturio lleva toreadas tres corridas, dos en la capital y esa del domingo último.

LAMINAS TAURINAS

El pintor francés Jean Palun ha editado cuatro aguafuertes de asunto taurino. Hay edición en color y en negro.

Los cuatro aguafuertes representan el paseo de las cuadrillas, la salida del toro, una suerte de vara y un pase natural.

Jean Palun ve ya las corridas de toros como son en los tiempos modernos, y estos grabados de ahora son muy diferentes de aquellos dibujos que ilustran la obra "L'Esprit de la Corrida" de "Don Rivas". Estos aguafuertes de ahora están muy bien de dibujo y de colorido.

Y resultan muy interesantes para los coleccionistas.

UN EXTRAORDINARIO DE "LA AFICION".

Los compañeros del semanario local "La Afición" preparan ya, como todos los años su extraordinario de Pascuas.

Que, indudablemente, saldrá tan bien hecho como siempre y lo agorarán rápidamente sus habituales lectores y los que no lo son.

Por cierto que lamentamos el ac-



Un grupo de modistas de las que así stieron al sorteo celebrado en los salones de LA VOZ DE ARAGON para designar a la reina de las modistas y a su corte de honor.



Otro grupo de modistas, gentiles invasoras de nuestra casa en la tarde de anteayer. (Foto. A. de la Barrera)

cidente automovilístico ocurrido a su director, don Francisco Mata Arias—del que ayer dábamos cuenta en la sección correspondiente—y le deseamos un pronto y total restablecimiento.

LA DE PASCUA EN SEVILLA

La corrida del día de Pascua de Resurrección en Sevilla será de ocho toros de Santa Coloma, para el rejoneador Nuncio y los espadas Fuentes Bejarano, "Cagancho" y Jesús Solórzano.

Otros carteles de Pascua puede ser que nos interesen más.

DON INDALECIO

El asunto de los pescaderos y las disposiciones municipales

Una comisión de vendedores ambulantes visitó ayer al alcalde ejerciente, señor Marraco, lamentándose de la disposición de la Alcaldía prohibiéndoles el acceso al Mercado de Pescados.

Ante las razones expuestas por los visitantes, el señor Marraco dispuso que la venta se verifique prime-

ramente a los mayoristas, y una vez retiradas por éstos las cajas de la mercancía, hagan sus compras las vendedoras ambulantes.

También, conforme con lo ordenado el pasado martes, ha prohibido la entrada a los dependientes del gremio.

Todo ello a resultas de las disposiciones adoptadas por la Comisión de Abastos en reunión extraordinaria, que ha convocado al objeto de reglamentar la venta de pescados, ante las deficiencias en que actualmente se realiza, las cuales señalá-

FIESTAS Y VELADAS

EN EL "LAR GALLEGO"

El próximo domingo, día 30, a las seis y media de la tarde, se celebrará en los locales de el "Lar Gallego" una velada cinematográfica-musical en honor de los socios y familias.

El espectáculo se desarrollará con arreglo al siguiente programa:

Primera parte.—Primero: "Alborada de Veiga", para piano y violín, por los señores Jato y Campos.

Segundo: Sesión de cine, servido por la Casa Foto-Palacio.

Tercero: Lectura de versos gallegos.

Segunda parte. — Primero: Sinfonía para piano y violín, por los señores Jato y Campos.

Segundo: Nueva sesión de cine, servido por la Casa Foto-Palacio.

Tercero: Interpretación de diversas obras por la murga compuesta por afamados profesores y dirigidos por el maestro don Ricardo Romualdo Rey.

Cuarto: "Himno regional gallego".

CASINO ARTISTICO Y COMERCIAL

Para hoy jueves, a las diez y media de la noche, ha organizado esta entidad una velada extraordinaria en honor de sus socios y familias, tomando parte el célebre ventrílocuo "Frégolin" con sus variados autómatas parlantes, terminando la velada con un baile familiar.

REPORTAJE RELAMPAGO

El vuelo más sensacional de Franco

Tanto como un "raid" trasatlántico de los que efectuó el aviador famoso ha interesado este reciente vuelo de Franco de Prisiones Militares, en vísperas de su reclusión en un castillo navarro.

El vuelo de Franco, por lo inesperado, por el desconocido lugar de su aterrizaje, ha intrigado a las gentes sencillas, que hacen cábalas sobre las dificultades que en este intento ha tenido que vencer.

—Franco—dicen los que pretenden disimular la importancia del hecho—no tuvo que violentarse para huir. Abrió la puerta de su celda y salió. Esto es todo.

—Pero—añaden los timoratos—aunque la calidad de su detención no precisase de gruesos barrotes ni chirriantes cerrojos, Franco estaba encadenado en su celda por una palabra de honor.

¡Palabra de honor! ¡Santa palabra!

Franco, en este vuelo, no ha hecho mas que seguir las líneas trazadas por los viejos políticos, por los menos viejos y más usados de la Dictadura y por los jóvenes y sin usar.

Unos y otros dijeron cosas, empeñaron su santa palabra de honor en distintas ocasiones, y pasaron olímpicamente por todos sus compromisos.

—¡Antes pasarán por encima de mi cadáver! ¡Palabra de honor!—exclamó aquel viejo y regocijante político.

—¡Palabra de honor de que ha sonado nuestra hora!—dicen los más jóvenes.

¡Por qué extrañar que Franco, en este vuelo sensacional, haya arrojado el lastre de su promesa para ayudar el despegue?

H.

CRONICAS REGIONALES

Servera del Río Alhama

DEFUNCION. — Confortada con auxilios de la Religión entregó alma a Dios la virtuosa señora don Aniceto Pérez y madre de oficiales de Correos don Juan y don Alfonso, de esta estafeta y de Sevilla, respectivamente.

Tanto en la conducción del cadáver como en los funerales el pueblo se asoció al dolor de tan buenos amigos. Reciban mi pésame, así como don Mariano y señorita Esperanza, hijos de la fallecida.

HOMENAJE. — Para el día 30 corriente hay preparativos de un homenaje al maestro nacional de la escuela de niños número 2, señor el Inabio.

Dada la íntima unión no hacemos ningún comentario; sólo pedir que la aura de redención para el maestro, luz de los pueblos, en vez de oscurecer se intensifique, dando facilidades al mentor para que los pueblos prosperen en amor ciudadano y las naciones se hermanen y la humanidad camine por derroteros de bendición. La rama del olivo ha de imponerse, y cuando ésta sea de corona de la estatua, Marte será enarriado, que es lugar que le corresponde.

DOMINGUERAS. — Sol para pagar; viento presquito, que convida al café; hay para todos los gustos. Jines en el Moral y Centro, balle en abundancia. ¿Qué más queremos?

DE SOCIEDAD. — Regresó de Madrid el culto párroco don Gregorio Fernández Latasa.

—Salíó para Zaragoza don Mariano Pérez, después de cumplidos dolorosos deberes de hijo.

—Vino de Zaragoza la familia del industrial don Dionisio Calahorra, la bella esposa Soledad y monísima hija, su madre y hermanas políticas, doña Victoriana, Julia e Inés.

—De la misma ciudad ha regresado la señora viuda de Pérez con sus nietos Félix y Juan Manuel Rubio. Bien venidos. — C.

Aldeanueva de Ebro

DEL TIEMPO Y DEL CAMPO. — Si la tierra se hallase saturada de la humedad necesaria para haber efectuado en las debidas condiciones las operaciones de la siembra de los cereales, a buen seguro que el cronista no encontraría adjetivos para calificar el hermosísimo tiempo, francamente otoñal, que durante este mes de noviembre venimos disfrutando. Pero este magnífico tiempo primaverales, sin haber llegado las lluvias otoñales para poder tirar la simiente, aun siendo favorable para las personas no lo es para los campos, toda vez que lo que se sembró anda mal para germinar, y no es poco lo que aún queda por sembrar, circunstancias que plantean a los sufridos cultivadores del agro un grave problema de verdadera angustia, ensombreciendo el horizonte ante la amenaza de un mal año agrícola.

Los vinos encubados ya hay algunas cubas claras, pero el mercado de los mismos hállase paralizado en absoluto.

SANTA CECILIA.—Los músicos de esta villa conmemoraron entusiastamente la festividad de su Santa Patrona, comenzando desde la víspera, en cuya noche los componentes de la banda municipal dieron un animado concierto-baile en la plaza de la Constitución (que hallábase concurridísima, efecto de la buena temperatura que disfrutamos), lanzándose multitud de cohetes por las diferentes agrupaciones musicales.

El día de la Patrona, después de tocar alegres dianas, en la parroquia celebróse solemne función religiosa, cantándose gran misa a tres voces, con acompañamiento de armonium, ocupando la cátedra sagrada el señor cura párroco, haciendo el panegirico de la Santa y ponderando las excelencias del divino arte musical. En el ofertorio y al final de la misa el entusiasta músico y gran tenor don Fernando Vicuña cantó inspiradas composiciones de reputados autores.

Durante el día hubo música a todo pasto, bailes en los salones y en la plaza, reuniéndose por la noche en fraternales banquetes las distintas "peñas" musicales.

El cronista recuerda que el año último, al informar en esta fecha de la festividad de Santa Cecilia, hizo un llamamiento para que, agrupados los elementos musicales dispersos, formasen una banda musical que nos deleitase en las festividades más salientes. Este ruego no cayó en el vacío y debido al entusiasmo y buen deseo del actual alcalde don Romualdo Rubio (al cual en esto, como en todo cuanto sea merecedor de aplauso, no hemos

de escatimárselo y, por lo tanto, hoy aplaudimos), consiguió aunar voluntades, haciendo que hoy contemos con la actual banda municipal.

REPARANDO LAS ESCUELAS.—Con la subvención obtenida de la excelentísima Diputación (gracias a las acertadas gestiones realizadas por el competente secretario de este Ayuntamiento don Roberto Gutiérrez), hállase adecentando la fachada de nuestro edificio-escuelas nacionales y Juzgado municipal.

FIESTA ONOMASTICA. — El día de Santa Cecilia la celebró la bondadosa señora doña Cecilia Marella, la cual, con tal motivo, recibió muchas

felicitaciones, a las cuales puede unir la nuestra muy sincera.

PROCESION.—En la tarde del domingo último se trasladó procesionalmente (según tradicional costumbre) la imagen de la Virgen del Portal desde su ermita a la iglesia parroquial, para presidir los cultos del novenario organizado en su honor por la Asociación de Hijas de María.—C.

Caminreal

DE ENHORABUENA. — Ha causado enorme júbilo en este pueblo la noticia de haber sido aprobado definitivamente y más aún favorable para el mismo, el muy discutido ferrocarril Caminreal-Zaragoza, del que ya se dudaba llegara a efectuarse.

Para festejar tan fausta nueva Caminreal ha celebrado grandes fiestas, las que procuraré dar a conocer a mis lectores abreviando todo lo posible.

Por la mañana del día 20 próximo pasado echáronse a vuelo las campanas, reinando por el pueblo una animación extraordinaria. Por la tarde y por la noche celebráronse grandes bailes públicos, a los que contribuyó con gran entusiasmo la juventud, muy abundante en la población.

Más tarde salió a recorrer las calles una rondalla compuesta por los mejores tocadores y cantadores de Jota de la localidad, que dió la nota más brillante de las fiestas.

Se anuncian también para más adelante nuevas fiestas conmemorativas, mucho más variadas, cuyo programa anunciaremos a su debido tiempo.

DE SOCIEDAD. — Marchó a Teruel el joven cajero del Banco de Aragón don Amor Gómez.

—Procedente de Zaragoza y para pasar unas horas en compañía de sus familiares hemos tenido el gusto de saludar al principal factor del proyecto del ferrocarril del Caminreal excelentísimo señor don José Sancho Arroyo, que llegó en compañía de su hijo Pepito.—ADELINO GOMEZ.

(80) ERICH MARIA REMARQUE Sin novedad en el treinta

NOVELA
Traducción del alemán por
EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES

Editorial España-Madrid

a gusto, en este rincón, entre los brazos del sofá. En ventanillo está abierto, dejando paso a la imagen familiar de la calle con su alta torre de la iglesia al fondo. Hay unas flores sobre la mesa. Portaplumas, lapiceros, una concha que sirve de pisapapeles, el tintero... Nada ha cambiado.

Así ocurrirá otra vez, si tengo suerte, cuando la guerra acabe y yo regrese para siempre. Estaré sentado como hoy, miraré mi cuarto, esperaré.

Estoy inquito, pero no quisiera estarlo; no hay razón para ello. Quiero sentir de nuevo ese tranquilo afán, esa sensación de fuerte deseo indefinido, como lo sentí antes cuando estaba frente a mis libros.

Este efluvio de deseos que emana de los tomos de distinto color, debe poseerme otra vez; debe fundir este bloque de plomo pesado, inerte, que hay incrustado en alguna parte de mi espíritu; debe despertar de nuevo en mí la impaciencia por el futuro, la alada alegría por el mundo del pensamiento... Esa emanación debe restituirme la perdida vivacidad de mi juventud. Estoysen tado, Espero.

Recuerdo que debía ir a ver a la madre de Kemmerich. También podría visitar a Mittelstaedt: debe de estar en el cuartel.

Miro por la ventana. Detrás de la calle—empapada de sol—emerge fina, tenue, una cadena de colinas; todo se transforma en limpio día de otoño... Estoy sentado con Kat y Alberto, junto a una hoguera, comiendo patatas asadas.

Pero no quiero pensar en estas cosas; las aparto de mí. Debe hablarme mi cuarto, debe apoderarse de mí, debe arrastrarme consigo. Quiero sentir que es este mi puesto, quiero oírle, para saberlo cuando vuelva al frente: Se hunde la guerra, se ahoga, cuando llega la ola del retorno. Ha pasado la guerra; ya no nos engulle, ya no ejerce sobre nuestro espíritu sino un poder ajeno a nosotros.

Los lomos de los libros están alineados. Los conozco, recuerdo cómo los ordené. Les ruego, con los ojos:

—¡Hablad conmigo, tomadme, recogedme...! ¡Tú, vida anterior; tú, vida bella, despreocupada, recógeme, tómame!

Espero. Espero.

Pasan visiones, no se me prenden... Son sólo sombras, recuerdos.

Nada... Nada.

Crece mi inquietud.

Una terrible sensación de extrañeza me domina. No puedo acertar con el camino anterior. Estoy eliminado de él. Es en vano rogar, esforzarme. Nada se conmueve. Sin afanes, triste, como un condenado, sigo en mi asiento, mientras el pasado se me aleja. Al mismo tiempo, siento miedo de conjurarlo con demasiada violencia... Porque no sé, no sé lo que entonces podría acontecer. Soy un soldado. Tengo que atenerme a esto.

Me levanto—fatigado—y miro por la ventana. Tomo después un libro y lo hojeo, intentando leer. Pero lo echo a un lado y cojo otro. Dentro hay pasajes señalados con lápiz. Busco. Hojeo. Voy cogiendo libros. Ya tengo un montón a mi

(Continúa)

COMPRA Y VENTA DE TPAPOS
PAPELES, HIERROS Y METALES
VIEJOS

Santiago Marquina

FIN. 2 (Plaza de Huesca)

Teléfono 4.000

TOS

Una taza bien caliente corta la tos, catarros, gripe, etc.



En todas las farmacias y Ronda Universidad, 6 Barcelona

M. LACAMBRA

constructor más antiguo en la Región

BRAGUEROS

brazos, piernas, corsés y ortopedia en general a plazos y al contado.

MIGUEL SERVET, 12 Zaragoza - Tel. 57-10

Ahorrarán

y quedaran satisfechas si tienen sus prendas con los afamados

TINTES IBERIA

que se preparan en Tubos para teñir en caliente, en Bolsitas para teñir en frío y en Pastillas Suprema para teñir indistintamente en caliente o en frío

EL GORDO E NAVIDAD

corresponderá al número 18.150

Compre en esta casa que le obsequiará con una participación del gordo

Periferia y Drogas OLIVERA

J. Jaime I, 33 Teléfono 36 74

Servicio a domicilio. Perfumes y productos de belleza de las mejores marcas

Cinema España

Avenida de Madrid, 145 (Delicias)

Teléfono 4421

Hoy estreno de la superproducción FOX
PINTANDO UN VAQUERO
Interesante drama del Oeste, por el formidable caballista TOM MIX
Sesiones continuas tarde y noche.

Anuncios económicos

VARIOS

SE VUELVEN abrigos y trajes de caballero y niño, a precios económicos. Arreglo de toda clase de prendas de vestir. Plaba de Justicia, 1, entresuelo.

BAILES modernos de salón para señoritas y caballeros. Americanos para artistas. Enseñanza rápida. Precios económicos. También a domicilio. Profesor Soler. Razón, San Blas, 20, segundo.

QUIERE usted oír constantemente música selecta? Visite "La Casa de los Discos". Cambio, compra y venta de discos y gramolas. Mercado, junto a Foto Goya.

FABRICA de narinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

PATHE-BABY. Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

MUEBLES sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Nuñez, 17 y 19 Zaragoza.

CALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

SE VENDE una camioneta "Ford", en buen uso. Para tratar, Mariano Ramón, en Trelapaja.

M. MONCAYO. Pedicuro callista. En quince días de tratamiento conseguirá usted curar para siempre sus callos, ojos de gallo y durezas. Avisos a domicilio. Gabinete: Valenzuela, 1 (antes Morería). Zaragoza.

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundación Guitart.

CAMIONETA pequeña cerrada, "Ford", moderna, casi nueva, se vende barata. Facilidad de pago. Luis Valet. Café Diamante, de dos a cuatro.

SE VENDEN una pareja de bueyes grandes, probados para carro, y brabant. Para verlos y tratar, posada de Antón, Quinto.

Lea usted y anuncie en 'La Voz de Aragón'

VENDO carrocería para camioneta pequeña, muy barata, y toldo nuevo para camioneta de una a dos toneladas; Ford antiguo, seminuevo, aunque sólo sea para piezas de recambio; varias gangas, igualmente en automóviles nuevos. Mercedes, 13, Garage Moderno.

PROFESORA de corte y modista. Se confeccionan vestidos sastre, fantasía y abrigos a precios económicos. Ponzano, número 6, tercero derecha.

VENDO mostradores, estanterías, máquinas registradoras, montacargas, pupitres, prensa copiar, cajas viajantes, armario, todo muy barato. Razón, Don Jaime, 46, tienda.

VENDO tractor Fordson, 20 HP., seminuevo, con magneto y regulador Boch, a toda prueba. Informes, garage Buira, Binéfar.

MASADORAS. Cornos prensas Maquinaria para chocolates, para fideos, para adrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5

RADIO-REPARACIONES

LABORATORIO y taller reparación todos tipos. Electrificación con alterna o continua. Construcción de amplificadores gran potencia. Pardo, Lagasca, 4, primero derecha.

CASA EMBID. Pilar, 17. La más acreditada en arroces y especias para mondongos. La que más barato vende. Arroz, desde 6'50 arroba. Canela pura, desde 8'50 kilogramo. Pimentón choricero, extra, 4'50. Piñones muy frescos, 5. Avellana nueva, gorda, 5'25. Recomendamos el arroz Bomba "Calasparras".

¡GANGA! Tapetes de paño bordados, dos pesetas; paraguas señora, 2 idem; camisas percal, 3 idem; corbatas novedad, 0'50 idem; servilletas, a "perra gorda"; calcetines hombre, a "un real". Mantas, trincheras, gabanes. Trajes, terciopelos. Todo a precios increíbles. Medias de seda, a dos reales; medias de hilo, a dos reales. Venta permanente todos los días. Extenso colorido. **CASA VELILLA.** Galo Ponte, núm. 14 (antes Audiencia).

Papel para envolver en la administración de este diario á 3'00 ptas arroba

HERNIAS

UN INVENTO MARAVILLOSO
El vendaje Super Neo-Barrere
SIN PALAS NI ACEROS

Consiste en sustituir la débil resistencia de los tejidos blandos en que aparece la salida de la hernia por unos tejidos elásticos especiales preparados científicamente en un aparato ideal, sin palas de ninguna clase. (El mismo efecto que la mano del paciente colocada fuertemente sobre el anillo herniario).

Este es el afamado y universal **SUPER NEO-BARRERE**, aparato racional cómodo y eficaz para hernias voluminosas; el más recomendado por los médicos de todos los países.

El herniado debe aprovechar la ocasión de este viaje en ver al propio Representante general señor Sobrino, Cirujano especialista de

INFANTAS, 7, MADRID

que estará con los aparatos y FAJAS MEDICAS en:

Tudela, día 27 de noviembre, Hotel Continental.

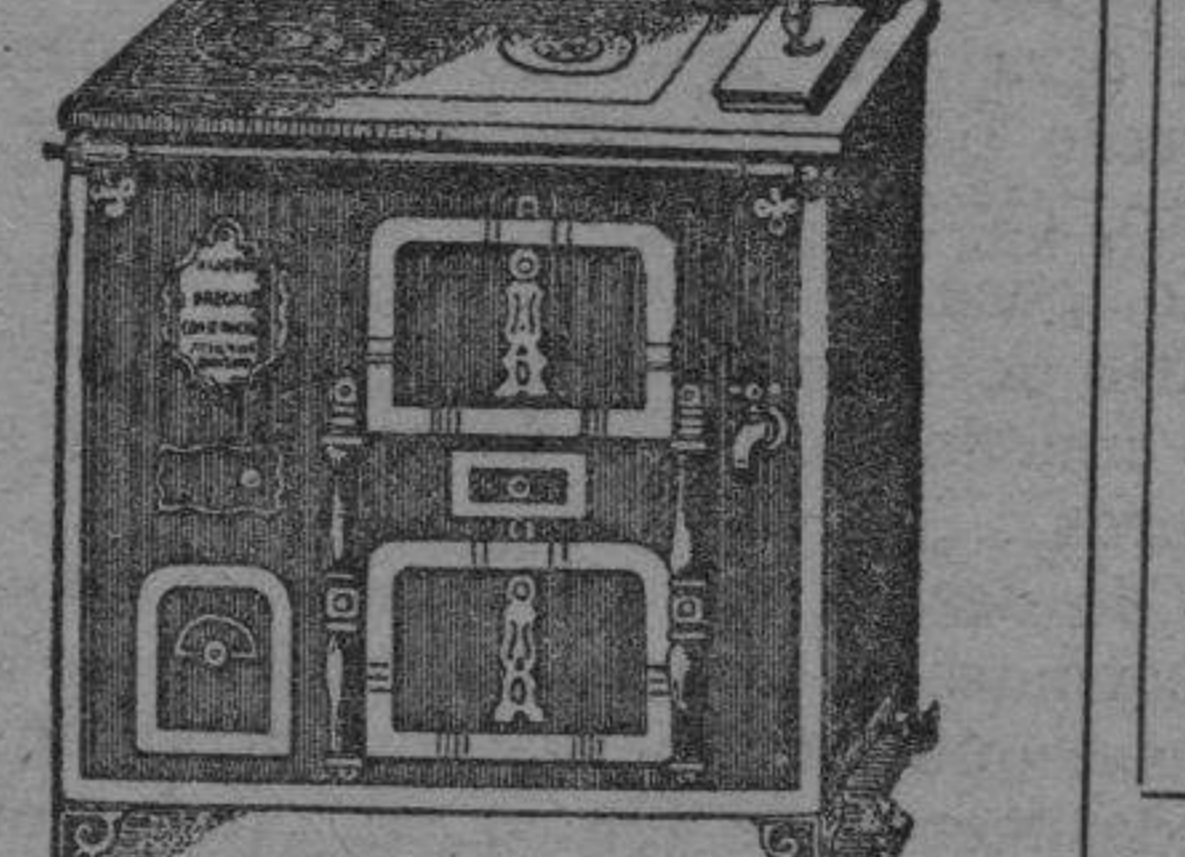
ZARAGOZA, día 28. Sucursal: Clínica del Dr. Larrosa, Cuatro de Agosto, 22 y 24.

Huesca, día 29 de noviembre, Hotel Oriente.

Calatayud, día 30 de noviembre, Hotel Muro.

CASA SOBRINO. — INFANTAS, 7, MADRID

S. A. G. PRECKLER
Azoque, 108 Zaragoza



COCINAS ECONOMICAS

Todos los modelos.-Construcción sólida

DANIEL DE SAN PIO
GARGANTA NARIZ · OIDOS

Consulta, de 11 a 1 y de 5 a 7

CINCO DE MARZO, 2 :: Teléfono 28-44

JOYAS
MAS ECONOMICOS
GOYA, 12, Fábrica
PERO NO SE CONFUNDA

CLINICA MURO

filis — Venéreo — Impotencia

Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza

CLINICA DENTAL
José María Aguado Rosel
ODONTOLOGO
Enfermedades de boca y dientes
PLAZA DEL PILAR, 13, 1.º DCHA.

Se vende una caldera y moldes para la fabricación de jabón.

Lejía "La Perla"
Heroísmo, 13 y 15

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Dr. Lambán Falcón

COSO, 132, duplicado

Consulta, de 11 a 1 y de 3 a 5

CLINICA DENTAL
JUAN GASTEJON
Odontólogo
PLAZA DEL PILAR, 26, PRAL.

MUEBLES ECONOMICOS
los mejores y más baratos
NAVARRO :: Santa Cruz, 8 y 10

CORRESPONSAL
NECESITA importante Casa comercial de Barcelona. Buen sueldo y comisión. Se exige fianza de veinte mil pesetas. Escribir número 30. R. Vergara 11. Barcelona.

Tintorería Madrid
limpieza en seco. Teñidos a la muestra.
Arreglo, repaso y dar vuelta a trajes y abrigos.
Coso, 21. -- Pignatelli, 14. -- Avenida de Madrid, 22 (Delicias)

VICHY CATALAN
Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica
Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.
De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.-BARCELONA

Los Encantes de Zaragoza
DON JAIME I, 35
¿Quiere usted comprar bueno y barato?
Hágase, pues, enseñar nuestros
TRAJES INTERIORES Y JERSEYS
que disponemos en grandes y elegantes surtidos.

En la imprenta de este periódico, se admiten esque las de defunción, hasta las dos de la madrugada

Bancode Aragón
ZARAGOZA

CAPITAL. . . 20.000.000 de pesetas
RESERVAS. . . 6.000.000 " "

Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13
" en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar (edificio de «La Equitativa»)
72 sucursales en otras capitales y plazas importantes

BANCA - BOLSA - CAMBIO
CAJA DE AHORROS
al 4 por 100 de interés anual
Saldo en 31 de octubre de 1930: 50.112.719'85 pesetas

Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler.
Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de CANFRANC.
Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del "BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA" LIBRES DE COMISION
Sección "VIAJES HISPANIA"



JOAQUIN GUIRAL
SAN JORGE, 6 y 8
Teléfono 3526-ZARRAGOZA

Gran exposición. Aparatos fantasía. Cristalería aplicada a la electricidad

Visite usted la Casa Guiral. Pida catálogos y precios. Encontrará cuanto desee.

COMPRA DE CREDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

PASCUAL GARCIA y C.A, S. de G.
Conde de Aranda, 3 ZARAGOZA Teléfono 40-08

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

FIGURAS DE LA ESCENA

María Guerrero, sucesora en nombre y maneras de aquella doña María



EVOCACION OBLIGADA

El nombre de la actriz fuerza la evocación de aquella doña María, singular figura de nuestra escena. Sin saber por qué, de todos los personajes que la vi encarnar, recuerdo preferentemente su "Magdalena Godart", diciendo los versos de Marquina, de bbruzada sobre la ventana, mirando el campo flamenco en el primer acto de "En Flandes se ha puesto el sol". Y me parece verla tan arrogante, ya matrona, amenazada de vejez, llenos de vida los ojos, pasear en los ensayos sobre sus mesnadas artísticas el banderín de su buen gusto y señalar con bondad en la forma el buen camino a seguir para alcanzar el éxito. Yo estoy seguro que soñó con verse continuada en la actual María Guerrero.

—Esta sobrina mía —estoy seguro que dijo alguna vez— ha de ser mi continuadora...

Y el día que unió su nombre al de Fernando Díaz de Mendoza su sueño adquirió realidad. Desaparecidos ellos, los fundadores, podría seguir la bandera Guerrero-Mendoza con los nombres de María y Fernando.

—¿Qué responsabilidad echó sobre sus hombros!—comento con la heredera en nombre y maneras de aquella singular doña María—. Es preciso no flaquear un instante. Tienen ustedes la obligación de honrar constantemente, con un buen arte, el blasón artístico que prestigiaron para ustedes.

María Guerrero López me mira con esos ojos negros profundos, alegres, inquiridores, con ropilla de azabache, reverso de aquellos otros claros y superficiales que alabara Gutiérrez de Cetina. Aunque también éstos sepan mirar dulcemente. Pero no a la sazón, en que parecen discurrir en glosa de mi tema reconociendo la importancia y responsabilidad del esfuerzo que les incumbe.

María Guerrero ha heredado alguna de aquellas maneras dramáticas de su tía. En este aspecto es donde mejor se desenvuelven sus facultades, llenas de brío en la declaración y en la impetuosidad de movimientos. Así lo reconozco y así se lo digo.

—También a mí —responde— me gusta con preferencia el drama.

DE LA DIFICULTAD DE SER BOBA Y OTRAS COSAS

Advierto que he encontrado a María Guerrero vestida para interpretar "La dama boba", de Lope de Vega. La amplitud de las faldas con forma le obliga a una quietud sobre su asiento para no descomponerse demasiado. Peinada y rizada de manera que recuerda las modas egip-

cias de los Ptolomeos, podría ser una de las meninas de Velázquez. Podría ser, pero no fuera propio serlo, porque está demasiado crecida y no encajaría en el marco. Del mismo modo que lo iría mejor a la refundición el título de "La dama boba", que el más infantil de "La niña boba" que ahora luce.

—Logra usted un éxito en este papel—reconocemos.

—Pues no es fácil, ¿verdad? —pregunta—. El parecer boba es una cosa tremendamente difícil.

—Y más llevando impresa en los ojos una exacta declaración de listeza que a nadie engaña—elogiamos nosotros.

Por toda respuesta, bisbisea aquellos versos que ha de decirle de allí a poco un galán definiendo el amor: Es una dulce locura por quien la mayor cordura suelen los hombres dejar. En comenzando a querer, enferma la voluntad de una dulce enfermedad.

—¿Qué idea tiene usted del amor? —preguntamos.

—Formidable; muy grata. Fernando fué mi primer novio. Tengo una niña monísima. Me quieren bien y sé corresponder... ¿Qué más puedo apetecer? Tuve la fortuna de conocer el amor sin aburrirme en sus preliminares...

—Que son insostenibles. Esa busca de pareja, tanteando posibilidades de felicidad, a que se ven obligado la mayoría de los mortales, es algo horrible...

—Puede ser—reconoce María Guerrero.

—Es, es...—insistimos—. Sobre todo, cuando se acompaña de dudas y celos...

—¿Los celos! ¡Qué espanto! Yo no los he sentido nunca. Tengo seguridad en mí y en los que me quieren. Soy, por eso, una mujer vulgar.

—¿Vulgar? Al contrario: extraordinaria—afirmamos—. Lo vulgar, lo frecuente es hallar mujeres celosas por nada o indiferentes por todo.

—Entonces me declaro satisfecha de mi modo de ser. Tanto o más que de haber vivido "Doña Diabla" como el primer papel importante que hice en el teatro bajo la dirección de mi tía.

Otra vez el recuerdo, al evocar la insigne figura, nos detiene en la conversación a la actriz y al periodista. Y al caricaturista; que también Bayo Marín detiene su lápiz, sometido al tormento de fijar los suyos en los ojos admirables, negrísimo, profundos, de María Guerrero, que son toda su fisonomía, para buscarles un trazo de caricatura. ¡Imposible! Yo se lo advierto. El niega, íntimamente

te convencido de que tengo razón. Y la gran actriz sonríe complacida de nuestra pugna, a la que pongo fin con una justiciera galantería con pretensiones de sentencia:

—Una mujer no puede creerse perfectamente bella hasta que un buen caricaturista no logre hallar en ella rasgos para su habilidad artística.

Y con la pretenciosa definición se acaba la pugna y mi charla trivial con la excelente actriz María Guerrero.

JOSERRE

La asamblea de la Confederación del Ebro

Ayer se inició el periodo reglamentario de sesiones

A las once de la mañana, en la sala de conferencias de la Facultad de Medicina, la Asamblea de la Confederación Hidrográfica del Ebro inició ayer el periodo reglamentario de sesiones.

A esta sesión inicial asistieron treinta y siete síndicos de los ciento ocho que forman la Asamblea.

El delegado regio, señor Rocasolano, ocupó la presidencia, dando lectura al artículo referente a la constitución de la Asamblea, con arreglo al cual mientras se nombra la Mesa actuarán como secretarios de la Presidencia los dos síndicos más jóvenes, que resultaron ser los señores Tapia y Rebes.

El señor Rocasolano saludó a los reunidos, exponiendo sucintamente los asuntos a tratar en las sesiones sucesivas.

Siendo preciso dar comienzo a las sesiones con la aprobación de las actas de nombramiento de síndicos, hacia falta elegir la comisión que había de dictaminar sobre ellas.

A propuesta de los síndicos se aprobaron los siguientes nombres de señores que ya integraron la anterior comisión:

Don Juan Fabiani y Díaz de Cabría, don José María Arnedo Mateo, don Máximo Pascual de Quinto, don Rafael Clarimón Ferraz, don Joaquín de Pitarque y Elío, don José Gaytán de Ayala, don José María España Sirat, don Rafael Bosque Albiac, don Elías Martínez del Solar, don José René Santamaría, don Antonio Pelayo Salillas, don Felipe Fusteguerras Berges, don Francisco Laguna Llasatari, don Miguel Sancho Izquierdo, don Javier Cavero Lasús, don Servando Fernández Vic-

UNA AVIADORA INTREPIDA Aterrizza en Belchite una avioneta tripulada por una señorita alemana

(De nuestro redactor en Belchite, señor Vega)

A las doce horas del pasado martes aterrizó en el campo de aviación Saso, de Belchite, un aparato aéreo.

Seguendo nuestra costumbre, inmediatamente nos trasladamos a dicho campo, y cuál no sería nuestra

sorpresa al ver que se trataba de una avioneta tripulada por una señorita alemana. Entablamos, en francés, conversación con ella, que resultó ser la señorita Marga ven Etdorf, piloto civil de la Aeronáutica alemana, que va tras lograr determinado "record" que comprende, aparte de Alemania, los siguientes países: Suiza, Francia y España, y regreso a su base.

Marga ven Etdorf es una señorita joven; representa tener unos 24 años de edad, alta, esbelta, ojos azules, cabello rubio y tez curtida. Es de complexión muy fuerte y robusta. Viste pantalón azul, jersey de terciopelo claro, y "practik"; calzado de hombre de color y calcetines marrones.

Es soltera y natural de Berlín, y a su alta cultura e ilustración une grandes y perfectos conocimientos de la mecánica.

Tripula una avioneta de su propiedad, marca "Junkers", de un solo motor, señalado el aparato con D. 1811, siendo de un peso de 352 kilogramos, pudiendo admitir 248 como carga.

El motivo del aterrizaje ha sido el proveerse de gasolina y arreglo de una pequeña avería en la cola del aparato.

Va tripulada la avioneta únicamente por tan intrépida aviadora, que se propone batir el "record" comenzado.

Se muestra encantada del panorama aéreo de España, cuya nación es la primera vez que visita; siente gran afición por aprender nuestro idioma, para el cual tiene grandes facultades.

A las ocho horas veinte minutos de hoy 26, Marga ven Etdorf la "aviadora solitaria", como pudiéramos llamarle, uniéndole el calificativo de intrépida, se elevó en su aparato con dirección a Getafe, de donde seguirá rumbo a Sevilla.

Durante su estancia en Belchite, Marga ven Etdorf fué objeto de múltiples atenciones, muy particularmente entre otras, por la simpática señorita Teresa Jaime Fanlo.— JULIO VEGA.

El premio Nobel de Física



El premio Nobel del año en curso se ha repartido entre los sabios de todos los continentes. Faltaba el de Física, y he lo aquí.

El agraciado con tan preciado galardón es Ch. Benkata Raman.

La categoría de la Plaza de Toros de Calatayud

DENIEGA EL GOBERNADOR ACCION GENERAL DE SEGURIDAD

De la Dirección General de Seguridad se recibió ayer una comunicación en el Gobierno civil.

Participaba la resolución en la instancia elevada por don Luiz Zaragoza Gutiérrez, como presidente de la Sociedad propietaria de la plaza de toros de Calatayud, en solicitud de su rebaja de categoría, pasando de segunda clase, en que actualmente está clasificada, a tercera.

Se deniega por la Dirección General de Seguridad esta petición, fundándose en lo preceptuado por los artículos 5, 17, 27, 31 y 42 del vigente Reglamento de las corridas de toros.

Los rotarios zaragozanos

Don Luis Recaséns habló ayer a sus compañeros del "Rotary Club" de Zaragoza de su viaje a Sudamérica, del que regresó hace pocos días. De los varios aspectos que podía elegir para tema de su charla, prefirió aquel que hacía referencia a las relaciones hispanoamericanas y el conocimiento que se tiene de nosotros en los países que visitó.

Trató del tema con una visión personal, acertada y certera, que fué muy del agrado de sus consocios, que le felicitaron y aplaudieron cordialmente.

De la próxima conferencia fué encargado don Esteban Sancho Sala.

Echando la casa por la ventana Por Teixi.



—¿Qué barbaridad! ¡Vaya lujo que lleva doña Camila!
—¡Para lujo, el de doña Precauciones!